

Unità di azionamento E-Drive ultimate E-Drive ultimate scan Istruzioni di montaggio

10/2023

Traduzione delle istruzioni di montaggio originali in lingua tedesca

TENTE

BETTER MOBILITY. BETTER LIFE.

Indice

Prefazione	3
Disponibilità	3
Struttura del testo	3
Diritto d'autore	3
Indirizzo del costruttore	3
Sicurezza.....	4
Usò regolamentare	4
Avvertenze di sicurezza fondamentali	4
Evitare il pericolo di lesioni mortali	4
Evitare il pericolo di lesioni gravi	4
Evitare il pericolo di lesioni lievi	5
Come evitare danni materiali e malfunzionamenti	5
Qualifica del personale	5
Dispositivi di protezione individuale.....	5
Struttura delle avvertenze di pericolo	6
Struttura delle avvertenze che richiamano l'attenzione su danni materiali	6
Descrizione del dispositivo	7
Ambito della fornitura e panoramica del dispositivo	7
Scopo e funzionamento	8
Targhetta identificativa	8
Disposizione della presa di collegamento.....	9
Dati tecnici	10
Trasporto della ruota.....	11
Preparazione al montaggio	12
Creare le condizioni preliminari per il montaggio	12
Applicazione di un'interfaccia.....	12
Applicazione di un'interfaccia su un carrello.....	13
Applicazione di interfacce su un carrello	13
Disimballaggio del dispositivo.....	14
Montaggio del dispositivo	14
Fissaggio del dispositivo	14
Collegamento del dispositivo.....	15
Messa in funzione del dispositivo e test funzionale	16
Messa in funzione del dispositivo	16
Regolazione del microinterruttore	16
Test della funzione di sblocco d'emergenza	18
Manutenzione del dispositivo.....	18
Smaltimento.....	19

Prefazione

Le presenti istruzioni di montaggio supportano l'utente nel montaggio conforme, sicuro ed economico dell'unità di azionamento elettrica "E-Drive ultimate". Prevedono il montaggio su un carrello previsto a tale scopo. Nelle presenti istruzioni di montaggio viene illustrata l'unità di azionamento, denominata in breve "Dispositivo".

Le stesse sono rivolte a ogni persona che monta, collega o sottopone a manutenzione questo dispositivo, in particolare a montatori presso il produttore dei carrelli.

Ciascuna di queste persone deve avere letto e compreso il contenuto delle presenti istruzioni di montaggio.

Seguendo le istruzioni contenute nelle presenti istruzioni di montaggio è possibile evitare i pericoli e aumentare l'affidabilità e la durata del dispositivo. Oltre alle indicazioni in queste istruzioni di montaggio si devono in ogni caso anche rispettare i regolamenti di legge vigenti in loco, oltre ad altri come ad es.:

- Regolamenti per la prevenzione degli infortuni
- Regole per un lavoro sicuro e a regola d'arte

Disponibilità

Le istruzioni di montaggio sono parte integrante del dispositivo.

Conservare sempre le presenti istruzioni di montaggio insieme alla documentazione del dispositivo. Accertarsi che le istruzioni di montaggio siano accessibili all'utente.

Se il dispositivo viene ceduto ad altri, consegnare anche queste istruzioni per il montaggio.

Parte integrante delle presenti istruzioni di montaggio sono anche altri documenti, come ad esempio la dichiarazione di montaggio del produttore.

Struttura del testo

Diversi elementi delle presenti istruzioni di montaggio presentano un struttura particolare. Ecco come distinguere facilmente i seguenti elementi:

Testo normale

- Elenchi

➤ Fasi di un'azione.

- ❗ Questi consigli contengono informazioni supplementari, ad es. per il facile montaggio della ruota.

Diritto d'autore

Le presenti istruzioni di montaggio contengono informazioni protette dal diritto d'autore. Senza previo consenso scritto della TENTE-ROLLEN GmbH, le presenti istruzioni di montaggio non possono in nessuna forma essere copiate, stampate, messe su pellicola o riprodotte, elaborate, copiate o divulgate con un altro procedimento, né completamente, né in forma di estratti.

© 2023 TENTE-ROLLEN GmbH

Tutti i diritti riservati.

Indirizzo del costruttore

Se avete bisogno di ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il costruttore:

TENTE-ROLLEN GmbH

Herrlinghausen 75

D-42929 Wermelskirchen

Telefono: +49 (0) 21 96 / 99-0

Telefax: +49 (0) 21 96 / 99-127

E-Mail: info.de@tente.com

Internet: www.tente.com

Informazioni sul vostro rivenditore di zona sono disponibili in internet all'indirizzo www.tente.com.

Sicurezza

Uso regolamentare

L'unità di azionamento elettrico serve alla movimentazione controllata di carrelli o letti di ospedale. Può essere utilizzata esclusivamente a scopi commerciali in ambienti interni e su fondi piani e asciutti.

Nell'uso conforme rientra anche il rispetto di tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni, in particolare delle avvertenze di sicurezza e dei dati tecnici.

Qualsiasi altro utilizzo del dispositivo è considerato non conforme.

In particolare sono considerate non conformi le seguenti attività:

- l'utilizzo in aree con salite o discese
- la spinta/la trazione del telaio con il dispositivo abbassato (ad es. la guida nel "trattore elettrico" con il dispositivo abbassato)
- l'utilizzo del dispositivo in ambienti potenzialmente esplosivi
- l'utilizzo del dispositivo in ambienti privati
- l'utilizzo del dispositivo in ambienti esterni, su fondi sconnessi e irregolari nonché il superamento di ostacoli ad es. bordi o coperchi di scarico
- l'utilizzo del dispositivo in combinazione con componenti non ammessi dal costruttore per l'uso con questo dispositivo
- l'utilizzo del dispositivo dopo trasformazioni
- la scomposizione del dispositivo
- l'utilizzo del dispositivo da parte di persone non autorizzate

Avvertenze di sicurezza fondamentali

Evitare il pericolo di lesioni mortali

- Si possono verificare lesioni mortali dovute a scossa elettrica a causa di un errato collegamento del dispositivo.
Collegare l'unità di azionamento soltanto in base allo schema elettrico incluso nella fornitura.
Eseguire tutte le operazioni solo sul dispositivo raffreddato e scollegato dalla corrente.

Evitare il pericolo di lesioni gravi

- Pericolo di taglio durante il sollevamento del rullo di azionamento tra la piastra di fissaggio e l'alloggiamento del dispositivo.

Non mettere mai le mani tra la piastra di fissaggio e l'alloggiamento del dispositivo.

- Pericolo di taglio sui componenti interni del dispositivo.
Non mettere mai le mani all'interno del dispositivo, in particolare quando questo è collegato con il comando.
- Pericolo di schiacciamento sui componenti interni del dispositivo. Non mettere mai le mani all'interno del dispositivo, in particolare quando questo è collegato con il comando.
- Pericolo di lesioni durante lo spostamento del rullo di azionamento.
Non mettere mai le mani tra la piastra di fissaggio e l'alloggiamento del dispositivo durante il funzionamento.
Montare il dispositivo soltanto in base ai disegni contenuti nelle presenti istruzioni di montaggio.
Accertarsi che durante il montaggio venga applicato un simbolo di pericolo sui lati del carrello per avvertire sui rischi di schiacciamento. Il dispositivo può essere azionato soltanto quando i simboli di pericolo sono ben visibili.
- Pericolo di lesioni sulle parti rotanti dovute a trascinarsi di parti del corpo.
Non mettere mai le mani tra le parti rotanti. Indossare abiti da lavoro attillati. Non indossare gioielli liberi. Chi ha i capelli lunghi deve indossare una retina per capelli.
- Si possono verificare fratture dovute al rilascio forzato dello sblocco di emergenza.
Rilasciare questo sblocco di emergenza soltanto in base alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni di montaggio.
- Lesioni gravissime dovute a componenti sottoposti alla tensione delle molle durante la scomposizione del dispositivo.
Non smontare in nessun caso il dispositivo.
- Pericolo di bruciature dovute a contatto con la superficie calda.
Il dispositivo può sviluppare forte calore durante l'esercizio.
Evitare il contatto con l'unità di azionamento, in particolare con il motore di avanzamento.

Evitare il pericolo di lesioni lievi

- Si possono verificare lesioni da taglio sui bordi affilati del dispositivo.
Indossare guanti di protezione durante tutti i lavori sul dispositivo.
- Si possono verificare schiacciamenti durante l'azionamento dello sblocco di emergenza.
Azionare lo sblocco di emergenza soltanto in base alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni di montaggio. Indossare guanti di protezione adatti durante il test funzionale dello sblocco di emergenza.
- Possibili schiacciamenti a causa di collisioni del dispositivo con persone. Durante l'esercizio assicurarsi che non si trovi nessuno in direzione di marcia del carrello.

Come evitare danni materiali e malfunzionamenti

- Si possono verificare danni materiali per l'utilizzo di un comando non idoneo.
Utilizzare esclusivamente comandi omologati dal costruttore per l'utilizzo con questo dispositivo.
- Danni materiali dovuti a cavi non fissati del sistema di comando.
Accertarsi che il cavo del sistema di comando sia fissato saldamente al carrello.
- Malfunzionamento dovuto a spine allentate del sistema di comando.
Fissare la spina dopo il collegamento del dispositivo con due viti a testa esagonale incassata alle filettature previste a tale scopo.
- Malfunzionamento causato da un fissaggio insufficiente.
Serrare le viti per il fissaggio del dispositivo rispettando la coppia prescritta.
- Danni materiali e malfunzionamenti causati dall'uso in esterni. Sporczia e umidità possono compromettere la funzione e causare danni al dispositivo.
Utilizzare il dispositivo solo in modo conforme.
- Danni materiali dovuti a detersivi non idonei.
Utilizzare soltanto detersivi che non danneggino i materiali del dispositivo. Contattare a tale scopo il proprio distributore.
- Malfunzionamenti o danni materiali sui componenti elettrici a seguito di carica elettrostatica.
Assicurarsi, anche adottando misure adeguate, che non si verifichi una carica elettrostatica.

Qualifica del personale

Il montaggio può essere effettuato esclusivamente da parte di personale specializzato. Il personale specializzato deve avere conoscenze e esperienze nei seguenti campi:

- montaggio di carrelli, come ad esempio letti di ospedale
- montaggio di dispositivi elettrici supplementari sui carrelli (elettricisti specializzati)
- Realizzazione dei collegamenti per i modelli utilizzati
- Tutte le indicazioni nelle presenti istruzioni di montaggio e nella corrispondente documentazione

Dispositivi di protezione individuale

Accertarsi che durante tutti i lavori svolti sulla ruota vengano indossati i dispositivi di protezione individuale prescritti per la relativa attività. L'abbigliamento protettivo deve essere scelto in base ai rischi che si prevedono durante lo svolgimento della relativa attività. L'abbigliamento protettivo deve garantire una protezione specialmente dai seguenti rischi:

- Lesioni corporee
- Lesioni alle mani
- Lesioni ai piedi

Struttura delle avvertenze di pericolo



PERICOLO

Le avvertenze contenenti la parola chiave PERICOLO richiamano l'attenzione su una situazione di pericolo che può causare lesioni gravi o persino la morte.



AVVERTIMENTO

Le avvertenze contenenti la parola chiave AVVERTIMENTO richiamano l'attenzione su una situazione di pericolo che può causare lesioni gravi o persino la morte.



ATTENZIONE

Le avvertenze contenenti la parola chiave ATTENZIONE richiamano l'attenzione su una situazione che può causare lesioni di lieve o media entità.

Struttura delle avvertenze che richiamano l'attenzione su danni materiali

AVVISO!

Queste avvertenze richiamano l'attenzione su una situazione che può causare danni materiali.

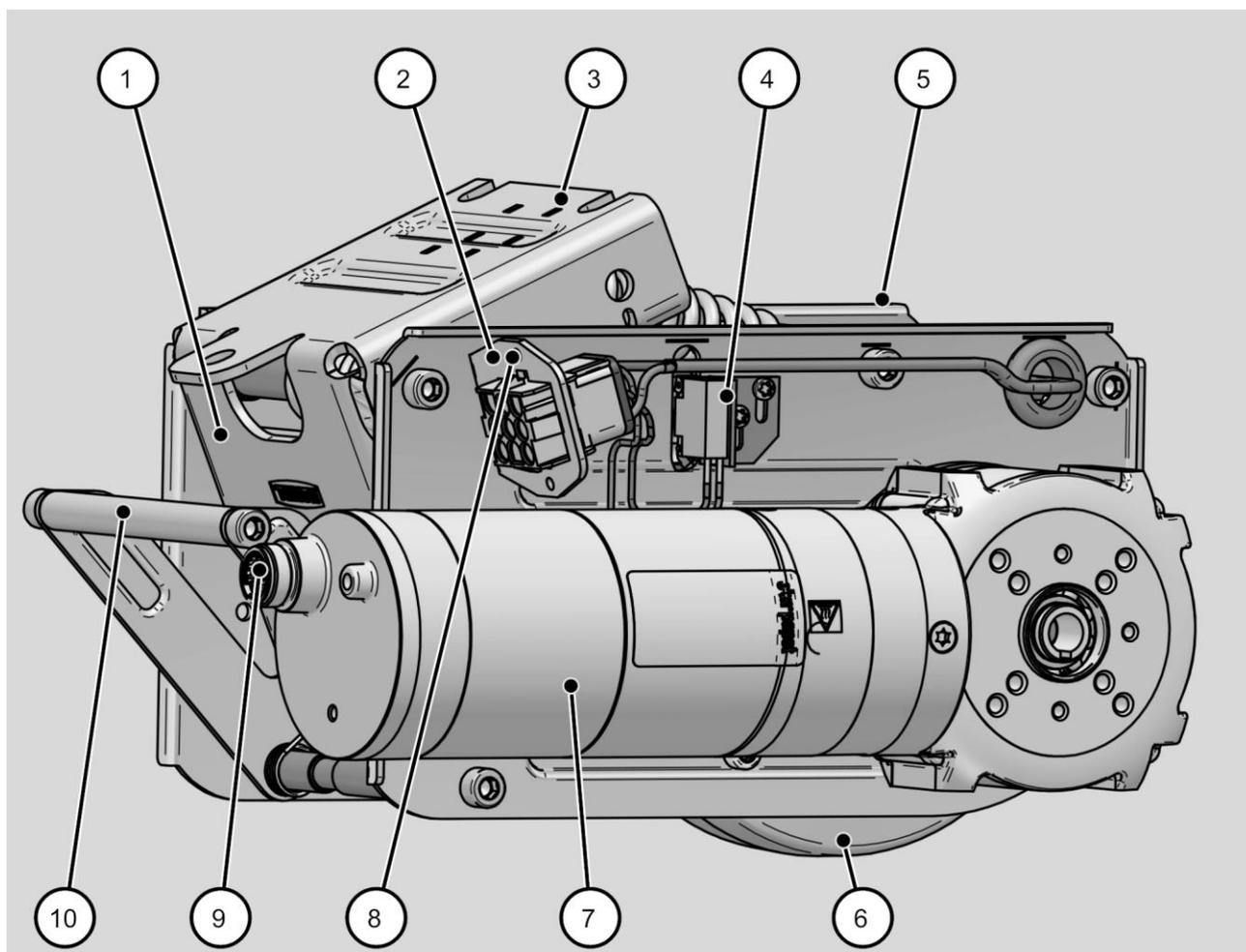
Descrizione del dispositivo

Ambito della fornitura e panoramica del dispositivo

Il dispositivo viene fornito imballato e pronto per il montaggio.

Il sistema di comando, l'alimentazione elettrica e il materiale di fissaggio non sono inclusi nella fornitura.

L'immagine riportata di seguito può differire leggermente dall'originale.

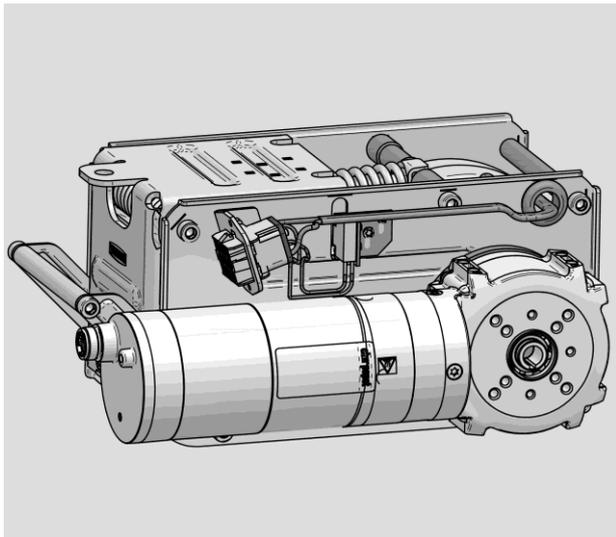


N.	Componente
1	Targhetta identificativa (parte posteriore del dispositivo)
2	Presa di collegamento per motore di regolazione e microinterruttore
3	Piastra di fissaggio (opzionale con perno filettato M8x25)
4	Microinterruttore
5	Alloggiamento
6	Ruota di azionamento
7	Motore di avanzamento
8	Foro filettato per fissaggio della spina di collegamento
9	Presa di collegamento per motore di avanzamento
10	Leva per sblocco di emergenza (disponibile in via opzionale senza sblocco di emergenza)

Scopo e funzionamento

Il dispositivo serve alla movimentazione controllata di carrelli. Esso viene montato sotto al carrello e collegato con un comando e un'alimentazione di corrente adatte per il dispositivo.

Nella posizione di riposo/base, la ruota di azionamento è sollevata nella posizione finale superiore (vedere il seguente disegno). Se viene azionato il comando, la ruota di azionamento si abbassa al suolo (vedere disegno a destra) e l'azionamento della corsa viene attivato.

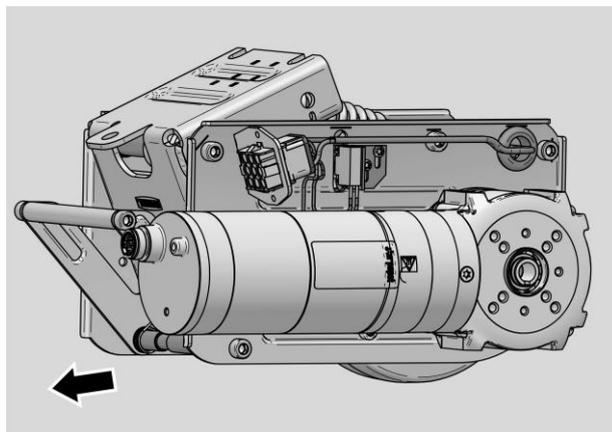


Il dispositivo può essere utilizzato in modalità "Corsa continua" o in via opzionale in modalità "Supporto all'avvio".

Lo sblocco di emergenza serve a sollevare la ruota di azionamento in caso di malfunzionamenti. Se dopo l'eliminazione del guasto si attiva nuovamente il comando e si preme l'interruttore di avanzamento per tre secondi, lo sblocco di emergenza viene disattivato. La ruota di azionamento rimane nel mentre in posizione base. Soltanto dopo la successiva attivazione dell'azionamento della corsa, il dispositivo viene azionato nuovamente in modalità normale.

Il microinterruttore controlla la posizione base della ruota di azionamento. Per adeguare il microinterruttore al comando, è possibile spostare il microinterruttore.

Il dispositivo ha una direzione di marcia principale definita (vedere freccia).



Nella direzione opposta il dispositivo serve soltanto per effettuare manovre lente.

- i La sostituzione dei componenti e la riparazione (eccetto la sostituzione della ruota e dell'asse) sono operazioni che può svolgere solo il costruttore.
 - Smontare il dispositivo nella sequenza inversa rispetto al montaggio del carrello.
 - Spedire il dispositivo completo al distributore di zona.
- i Tutti gli stati operativi descritti, il funzionamento e il comportamento si riferiscono al funzionamento con il sistema di comando TENTE E-Drive ultimate.

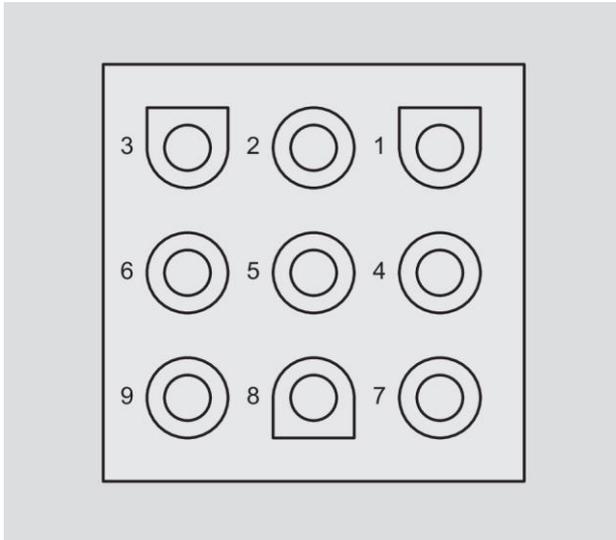
Targhetta identificativa

Sulla targhetta sono presenti almeno le seguenti informazioni:

- Indirizzo del costruttore
- Numero di serie
- Tensione di alimentazione
- Tipo di protezione

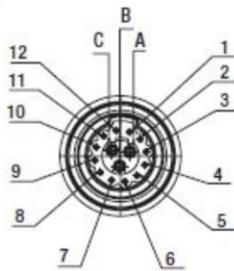
Disposizione della presa di collegamento

Tipo di presa di collegamento:
TYCO 350782-1, 09 poli UMNL CAP HSG

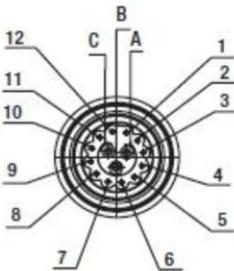


Polo	Componente strutturale	Collegamento
1	Non occupato	–
2	Interruttore di posizione	Massa
3	Motore di regolazione	Massa
4	Interruttore di posizione	Massimo 24 VCC, Plus
5	Resistenza	Massimo 24 VCC, Plus
6	Non occupato	–
7	Motore di regolazione	24 VCC, Plus
8	Non occupato	–
9	Non occupato	–

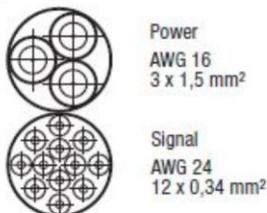
Connector interface ECI-63.XX-K4
(socket on motor)



Wire interface ECI-63.XX-K4
(socket on motor)

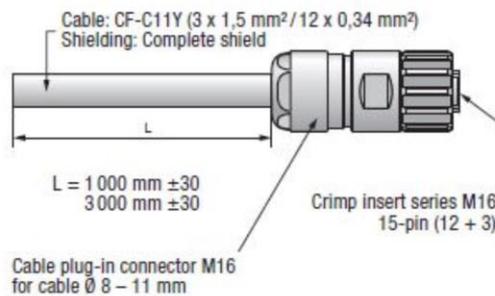


Cable connection VDC-3-49.15-K4
(mounted)



	Wire	Pin	Configuration	Function	AWG
Signal	white	1	IN A	NPN 24V	24
	brown	2	IN B	NPN 24V	
	green	3	IN 1	NPN 24V	
	yellow	4	IN 2	NPN 24V/analog 0...10V/brake	
	grey	5	OUT 1	PNP 24V	
	pink	6	OUT 2	PNP 24V	
	blue	7	OUT 3*	PNP 24V	
	red	8	Analog IN 1	0...10V (differential)	
	black	9	Analog GND	GND for analog IN 1 (differential)	
	violet	10	RS485 A (+)	Progr.-Bus	
	grey-pink	11	RS485 B (-)	Progr.-Bus	
	red-blue	12	U _{Logic}	Logic power supply + (24V)	
Power	grey	A	Ballast	Ballast resistor	16
	brown	B	U _{ZK}	Power supply	
	black	C	GND	Power- / Signal GND	

* Output (OUT 3) is only available on ECI-63.XX-K4



Altre spine sono disponibili su richiesta.

Dati tecnici

Dimensioni e peso	
Lunghezza	max. 315 mm (sblocco di emergenza azionato)
Larghezza	178 mm
Altezza nella posizione base	140 mm
Altezza di montaggio	170 mm
Diametro della ruota	125 mm, limite di usura \varnothing 115 mm
Larghezza della ruota	35 mm
Gomma della ruota	Gomma antitraccia
Peso	ca. 6, 5 kg

Valori caratteristici	
Massimo carico di lavoro (peso del carrello da movimentare)	In base al tipo di funzionamento e alla resistenza della corsa sul luogo di utilizzo (ulteriori informazioni sono disponibili presso il vostro distributore)
Massima forza di sollevamento/pressione di contatto	400 N
Velocità massima	4 km/h
Modalità di esercizio nominale	S1: Corsa continua (stato alla consegna) S4: Supporto all'avvio (opzionale)
Direzioni di marcia	In avanti e indietro
Distanza dal suolo	30 mm
Irregolarità massime del terreno	\pm 15 mm
Sblocco d'emergenza	meccanico
Forza trasversale massima ammessa per contatto con il suolo:	400 N
Tipo di protezione	IPX4 (schizzi d'acqua da tutti i lati)
Condizioni ambientali ammesse	Temperatura di utilizzo da 5 a 40 °C Umidità dell'aria 90 %, in assenza di condensa
Temperatura di stoccaggio ammessa	Da -10 fino a 45 °C

Energia acustica udibile IEC 60601-2-52, sezione 201.9.6.2.1	
Attivare	80 dB(A)
Corsa	72 dB(A)

Motore di avanzamento	
Tensione nominale	24 V CC
Corrente nominale	8,5 A
Potenza nominale	144 W
Coppia nominale	7 Nm
Coppia allo spunto	20,5 Nm
Numero di giri nominale dell'albero di uscita del cambio	197 min ⁻¹

Motore di regolazione	
Tensione nominale	24 V CC
Corrente nominale	3,5 A
Potenza nominale	14,8 W
Coppia nominale	4 N m
Numero di giri nominale	35,3 min ⁻¹

Con riserva di modifiche tecniche.

 Il dispositivo è composto da diversi tipi di metallo e componenti elettronici.

- Per ottenere informazioni più dettagliate sui materiali di esercizio utilizzati, si prega di rivolgersi al proprio distributore.

Trasporto della ruota

- Trasportare la ruota nell'imballaggio originale.
- Se l'imballaggio originale non è più disponibile, imballare la ruota in modo che sia protetta dall'umidità e da danni meccanici.

Preparazione al montaggio

Creare le condizioni preliminari per il montaggio

- Accertarsi che il carrello sul quale deve essere montato il dispositivo possenga i seguenti requisiti:
 - È necessario adeguare al carico da movimentare la superficie di contatto e la resistenza al rotolamento delle ruote del carrello.
 - In caso di domande, rivolgersi al proprio distributore.
 - Deve essere presente un'interfaccia con i relativi fori filettati o fori passanti sul carrello.
 - L'interfaccia deve essere strutturata in modo che le forze dovute all'azionamento create durante il funzionamento possano essere trasmesse in modo sicuro. La configurazione deve anche rispettare la forza di sollevamento del dispositivo. Il vostro distributore vi sarà di aiuto durante la configurazione.
 - La distanza dal suolo fino all'interfaccia deve essere di 170 mm.
 - L'interfaccia deve essere montata in modo che la direzione principale di marcia del dispositivo combaci con la direzione principale della corsa del carrello.

Durante l'utilizzo come azionamento per letti di ospedale e dispositivi medici, devono essere presenti in aggiunta le seguenti condizioni:

- i requisiti della IEC 60601-52 sono soddisfatti
- sono presenti almeno quattro ruote per letti di ospedale con la funzione "Blocco totale"
- il sistema di ruote dispone di un sistema di stazionamento centralizzato.
- tutte le leggi, norme, linee guida vengano rispettate ed eseguite.

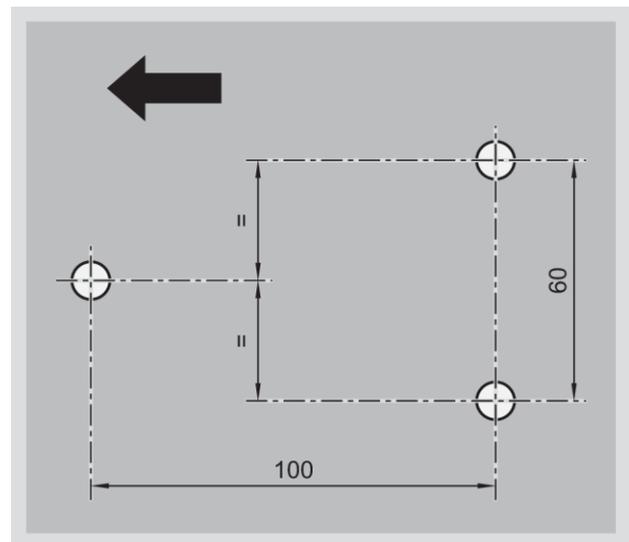
Il sistema di comando non incluso nella fornitura del dispositivo deve essere ammessa dal produttore per l'utilizzo con il dispositivo.

- Rivolgersi al produttore se si desidera utilizzare un sistema di comando che non è stato fornito dal produttore o non è stato abilitato dallo stesso.

Applicazione di un'interfaccia

In base allo scopo d'utilizzo si distingue il posizionamento dell'interfaccia. La stessa può essere montata sia al centro tra le ruote del carrello, sia in modo decentrato. La posizione centrale è però in ogni caso la più vantaggiosa.

- Rivolgersi al proprio distributore in caso di domande sul posizionamento dell'interfaccia.
- Accertarsi che sull'interfaccia siano state eseguite le seguenti preparazioni:
 - l'interfaccia deve soddisfare le condizioni riportate nel paragrafo precedente.
 - Per il fissaggio del dispositivo devono essere presenti tre fori di fissaggio con un diametro di 9 mm oppure tre fori filettati M8. La profondità di avvitamento deve essere di minimo 10 mm. Il posizionamento dei fori di fissaggio dipende dalla direzione di marcia desiderata (vedere freccia).

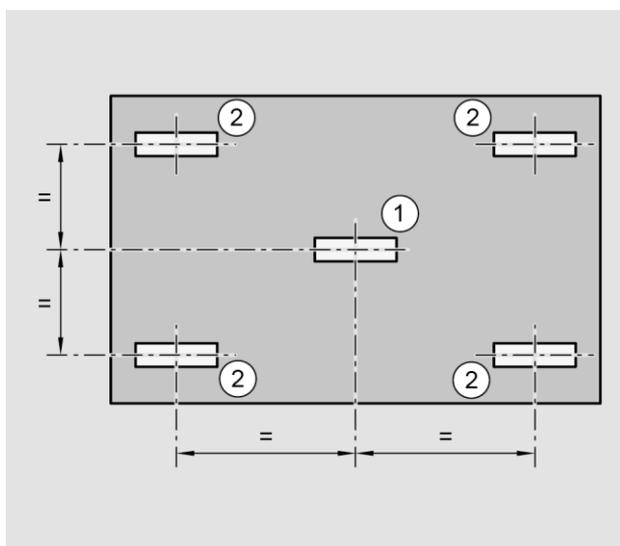


Applicazione di un'interfaccia su un carrello

i Questo tipo di procedura vale soltanto con l'utilizzo di un dispositivo.

L'interfaccia sul carrello deve essere posizionata in modo che la ruota di azionamento (1) del dispositivo sia allineata parallelamente alle ruote (2). Nel posizionare la ruota di azionamento occorre osservare i seguenti punti:

- In caso di un posizionamento decentrato e una distribuzione non omogenea del peso sul carrello, lo stesso può essere sollevato su un lato alla fuoriuscita della ruota di azionamento. Rivolgersi in questo caso al proprio distributore.
- Più esterno viene effettuato il montaggio della ruota di azionamento sul carrello, maggiore è il pericolo di schiacciamenti all'atto del sollevamento o dell'abbassamento della ruota di azionamento.



N.	Descrizione
1	Ruota di azionamento
2	Ruote di manovra

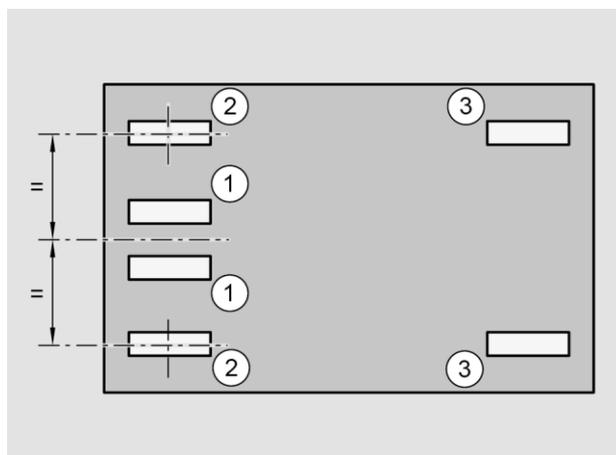
➤ Fissare l'interfaccia nella posizione desiderata.

i In caso di una posizione di montaggio differente o se si utilizzano altre ruote, rivolgersi al proprio distributore.

Applicazione di interfacce su un carrello

i Questo tipo di procedura vale soltanto con l'utilizzo di due dispositivi.

Le interfacce sul carrello devono essere posizionate in modo che le ruote di azionamento (1) dei dispositivi siano allineate parallelamente alle ruote di sostegno (2) del carrello.



N.	Descrizione
1	Ruote di azionamento
2	Ruote di supporto
3	Ruote di manovra

➤ Fissare le interfacce nelle posizioni desiderate.

i In caso di una posizione di montaggio differente o se si utilizzano altre ruote, rivolgersi al proprio distributore.

Disimballaggio del dispositivo



ATTENZIONE

Possibili lesioni da taglio dovute a bordi affilati del dispositivo.

- Indossare guanti di protezione durante tutti i lavori sul dispositivo.

- Prelevare il dispositivo dall'imballaggio.
- Controllare se il dispositivo presenta danni di trasporto.
- Se sono presenti danni di trasporto, contattare il rivenditore di zona.

Montaggio del dispositivo

Per il montaggio del dispositivo sul carrello predisposto a tale scopo è necessario quanto segue:

- questo dispositivo (unità di azionamento)
- chiave dinamometrica con una campo di regolazione fino a 20 Nm
- tre viti M8, classe di resistenza minima 8.8 (DIN EN 24017). Selezionare una lunghezza delle viti in base al tipo di fissaggio (fori filettati o fori passanti nell'interfaccia).
- Nel caso di un tipo di fissaggio con fori passanti, in aggiunta anche tre dadi M8 della classe di resistenza 8
- strumenti in base al tipo di fissaggio

Fissaggio del dispositivo



ATTENZIONE

Possibili lesioni da taglio dovute a bordi affilati del dispositivo.

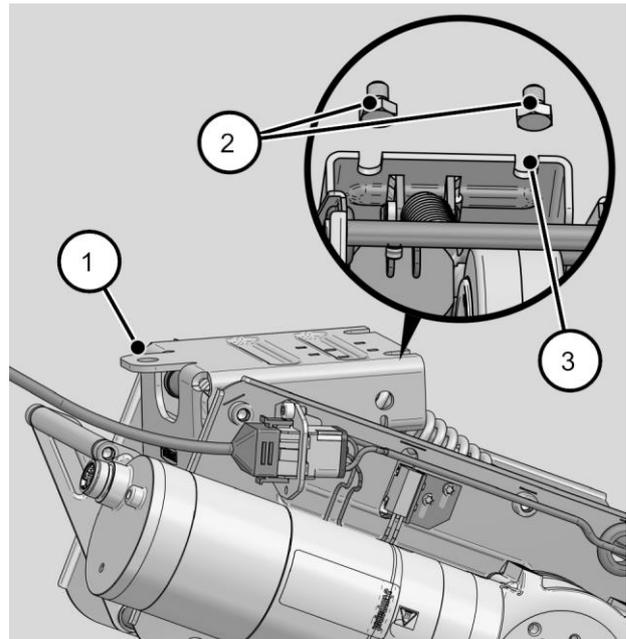
- Indossare guanti di protezione durante tutti i lavori sul dispositivo.

Per fissare il dispositivo al carrello, procedere nel seguente modo:

- avvitare leggermente le due viti (2) nei fori filettati dell'interfaccia.

oppure

- Fissare le due viti (2) in modo lento con i dadi all'interfaccia.
- Spingere il dispositivo con i fori aperti della piastra di fissaggio (3) sopra alle due viti premontate.
- Inserire la terza vite attraverso il foro (1) della piastra di fissaggio e fissare la stessa all'interfaccia.
- Stringere le tre viti con una coppia di rotazione di 20 Nm.



Nel caso in cui venga utilizzato un dispositivo con bulloni passanti (non rappresentato), procedere come segue:

- inserire i bulloni passanti del dispositivo attraverso i relativi fori dell'interfaccia.
- Fissare il dispositivo con tre dadi all'interfaccia.
- Stringere i dadi con una coppia di 20 N.

Collegamento del dispositivo



PERICOLO

Pericolo di morte a causa di scossa elettrica dovuta a un collegamento errato del dispositivo.

- Collegare il dispositivo seguendo soltanto lo schema elettrico dei collegamenti a pagina 9.

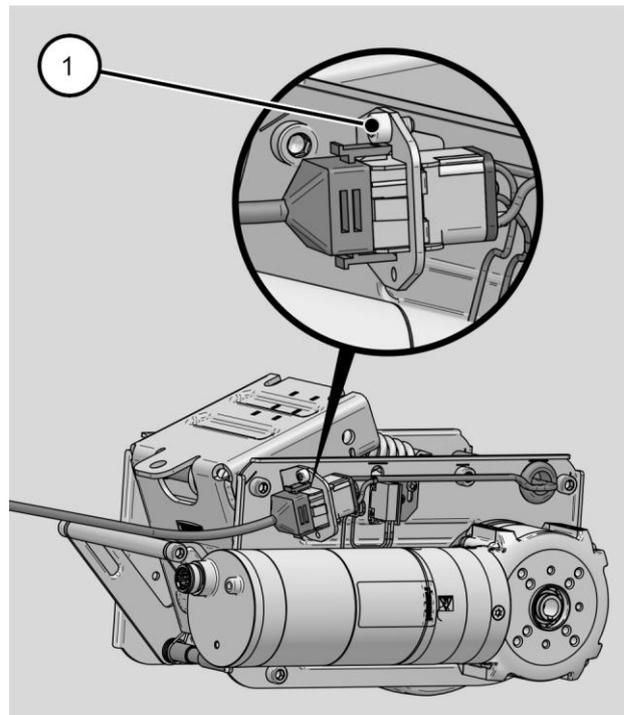
ATTENZIONE!

Danni materiali o malfunzionamenti del dispositivo causati da errate disposizioni dei collegamenti.

- Accertarsi che la disposizione dei collegamenti del comando e del dispositivo combacino.

Per collegare il dispositivo con il comando, procedere come segue:

- Rimuovere la vite cilindrica (1) M4 x 6.
- Inserire la spina di collegamento del comando nella presa di collegamento del dispositivo fino a quando non s'innesta.
- Fissare la posizione della spina di collegamento con la vite cilindrica (1) M4 x 6.
- Stringere saldamente la vite a testa cilindrica (1) a mano.
- Inserire la spina di collegamento per il motore di avanzamento nell'apposita presa sul retro del motore.
- Stringere bene a mano il controdado.



Messa in funzione del dispositivo e test funzionale

Messa in funzione del dispositivo



AVVERTIMENTO

Pericolo di taglio durante il sollevamento del rullo di azionamento tra la piastra di fissaggio e l'alloggiamento del dispositivo.

- Non mettere mai le mani tra la piastra di fissaggio e l'alloggiamento del dispositivo.

Più esterno viene effettuato il montaggio della ruota di azionamento sul carrello, maggiore è il pericolo di schiacciamenti all'atto di sollevamento e abbassamento della ruota di azionamento.



AVVERTENZA

Pericolo di taglio sui componenti interni del dispositivo.

- Non mettere mai le mani all'interno del dispositivo quando questo è collegato con il comando.

- Assicurarsi che nell'utilizzo di letti di ospedale o di un dispositivo medico vengano rispettate ed seguite tutte le relativi leggi, norme e linee guida.

ATTENZIONE!

Nel caso di una distribuzione non omogenea e un montaggio decentrato del dispositivo, il carrello può essere sollevato da un lato durante l'abbassamento della ruota di azionamento.

- Assicurarsi che il carrello sia caricato in modo omogeneo.



AVVERTENZA

Pericolo di bruciature dovute a contatto con la superficie calda.

Il dispositivo può sviluppare forte calore durante l'esercizio.

- Evitare il contatto con l'unità di azionamento, in particolare con il motore di avanzamento.

- Mettere in funzione il dispositivo come descritto nel manuale di istruzioni del sistema di comando collegato.

Regolazione del microinterruttore

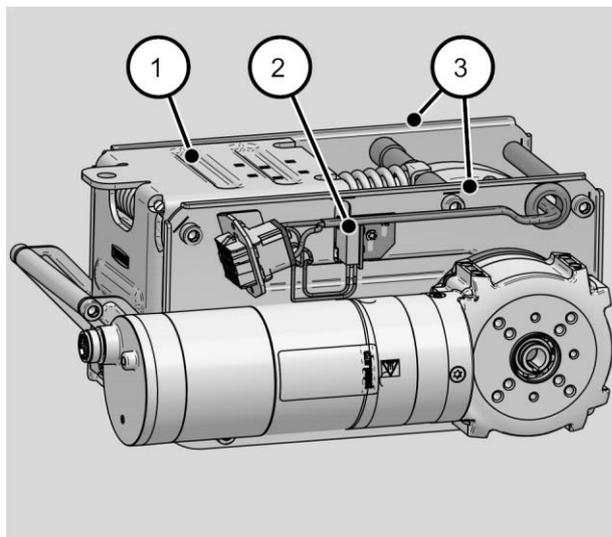
Tramite la regolazione del microinterruttore è possibile adeguare il dispositivo ai diversi sistemi di comando. Per la regolazione è necessario un cacciavite idoneo per il tipo di viti.

Il microinterruttore disattiva il motore di regolazione per il sollevamento della ruota di azionamento. Tramite uno spostamento del microinterruttore (2) è possibile regolare l'altezza alla quale viene sollevata la ruota di azionamento:

- Per sollevare più in alto la ruota di azionamento, spingere il microinterruttore verso il basso.
- Per sollevare meno la ruota di azionamento, spingere il microinterruttore verso l'alto.

Il produttore consiglia di regolare il microinterruttore in modo che in posizione base i bordi superiori dell'alloggiamento (3) vengano posizionati in parallelo all'interfaccia (1).

Se il microinterruttore non viene azionato durante il sollevamento, l'unità si abbassa e si solleva di nuovo. Successivamente viene emesso un messaggio di errore tramite il sistema di comando TENTE. La posizione del microinterruttore deve poi essere nuovamente impostata, spingendolo più in alto.



**AVVERTIMENTO**

Pericolo di schiacciamento sui componenti interni del dispositivo.

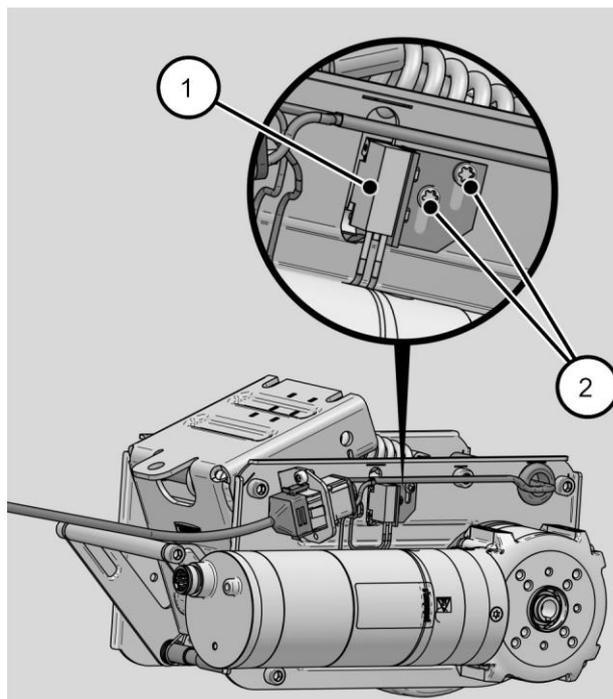
- Non mettere mai le mani all'interno del dispositivo, in particolare quando questo è collegato con il comando.
- Rimuovere le spine di collegamento del sistema di comando prima di eseguire lavori sul dispositivo.

ATTENZIONE!

Malfunzionamenti delle funzioni per il reset dello sblocco d'emergenza dovuti ad un'errata impostazione del microinterruttore.

- Assicurare la corretta impostazione del microinterruttore.
- Impostare il microinterruttore come descritto nel seguente paragrafo.

- In caso di domande, mettersi in contatto con il proprio distributore.
- Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dall'alimentazione di corrente.
- Allentare le due viti (2).
- Spingere il microinterruttore (1) nella posizione desiderata.
- Stringere le due viti (2) a mano.
- Collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente.
- Verificare se la ruota di azionamento viene sollevata in posizione base.
- Ripetere la regolazione se la ruota di azionamento non viene sollevata come desiderato.



Test della funzione di sblocco d'emergenza

Dopo la messa in funzione, effettuare un test della funzione di sblocco d'emergenza.

Durante il test funzionale, il dispositivo si deve trovare nella stessa posizione come durante il funzionamento.

- Spegnere il sistema di comando.



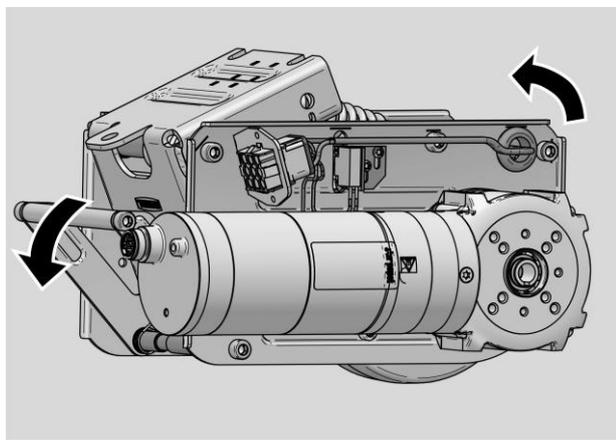
ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamenti durante l'azionamento dello sblocco di emergenza.

- Accertarsi che all'azionamento dello sblocco d'emergenza non possano incastrarsi parti del corpo tra la leva e l'alloggiamento del dispositivo o del carrello.
- Indossare guanti di protezione durante l'azionamento dello sblocco di emergenza.

- Per azionare lo sblocco d'emergenza e sollevare la ruota di azionamento, tirare con forza la leva verso il basso, fino a che s'incastra con un click udibile.

L'azionamento non viene sollevato completamente in posizione base. La leva rimane bloccata nella posizione inferiore.



AVVERTIMENTO

Pericolo di fratture o schiacciamenti all'apertura forzata della leva incastrata.

- Aprire la leva soltanto come qui descritto.

- Attivare il sistema di comando.
- Attivare l'interruttore di spostamento per tre secondi. Lo sblocco d'emergenza viene disattivato. La ruota di azionamento si sposta in posizione base.
- Attivare nuovamente l'interruttore di spostamento.

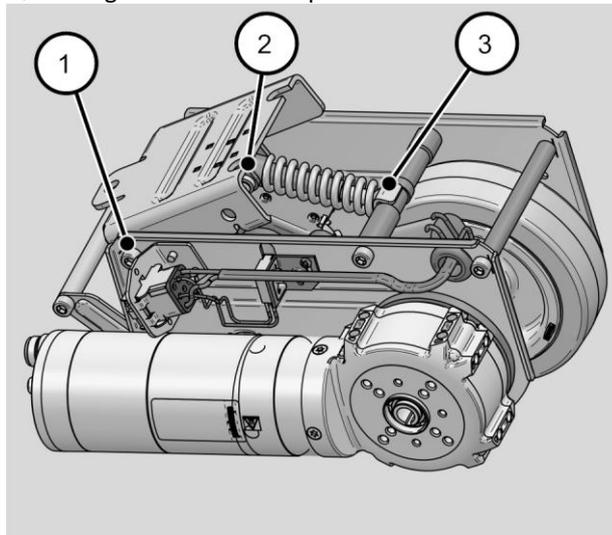
La ruota di azionamento viene abbassata in modalità normale. Se ciò non si verifica, procedere come segue:

- Spegnere il sistema di comando.
- Accertarsi del corretto collegamento e della corretta funzione del comando.
- Assicurare la corretta posizione del microinterruttore.
- Ripetere il test funzionale.
- Rivolgersi al proprio distributore se il dispositivo non funziona correttamente.

Manutenzione del dispositivo

Per assicurare un funzionamento sicuro ed efficiente ed evitare danneggiamenti, occorre lubrificare i seguenti punti a intervalli di 5000 cicli (abbassamento e sollevamento). Utilizzare a tale scopo olio o grasso spray.

Questa figura mostra un dispositivo simile.



N.	Componente
1	Alloggiamento del cuscinetto (entrambi i lati)
2	Alloggiamento del cuscinetto del manicotto di guida
3	Alloggiamento del cuscinetto del perno di guida

Smaltimento

Lo smaltimento ecologico di gruppi costruttivi elettronici, materiali riciclabili e altre parti costitutive è regolato da normative nazionali e locali. Lo smaltimento insieme ai normali rifiuti domestici non è consentito.

Rivolgersi all'autorità locale di competenza per ricevere informazioni precise sullo smaltimento. Per uno smaltimento ecologico di tutti i componenti, le varie parti devono essere classificate. Classificare i componenti nel modo seguente:

- Rifiuti speciali
- Rifiuti elettronici
- Metalli
- Materie plastiche.

➤ Portare i componenti riutilizzabili presso un centro di riciclaggio.

